

<<科学词典译编>>

图书基本信息

书名：<<科学词典译编>>

13位ISBN编号：9787500118305

10位ISBN编号：7500118309

出版时间：2008-1

出版时间：对外翻译

作者：孙迎春

页数：252

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<科学词典译编>>

### 内容概要

从理论上对我国双语科学词典译编作阶段性总结，提出了“八个性”的要求。

宏观上剖析双语科学词典的内容类别、系统、层次、彼此关系等方面问题；微观上具体到操作层面，探讨其选词立项、词目翻译。

对释义与译义、术语翻译等各个操作细节既提出理论指导，又给出具体范例，对词典译介提出四大具体的标准。

本书既有学术上的创新，又有很强的实用性，可供从事科学词典译编工作的读者参考使用。

## 作者简介

孙迎春，1949生；1978年至1985年先后就读于西北师大外文系和河南大学外文系，分别获英语语言文学学士、硕士学位。

先后在郑州大学外文系、烟台师院外语系、山东大学外国语学院、山东大学威海分校翻译学院任教，现任山东大学威海分校翻译学院院长、教授，外国语学院博士生导师、翻译学研究方向学术带头人；中国翻译协会理事、山东省外国语言学学会翻译学专业委员会会长等。

发表论文、译文、学术著作、译作80余种，包括：主编《译学大词典》（中国世界语出版社1999年版）、《译学词典与译学理论文集》（山东大学出版社2003年版）、《2004全国翻译学词典与译学理论文集》（天津教育出版社2005年版）、《翻译学词典博士文集》（天津教育出版社2006年版），编著《汉英双向翻译学语林》（山东大学出版社2001年版）、《张谷若翻译艺术研究》（中国对外翻译出版公司2004年版）。

## &lt;&lt;科学词典译编&gt;&gt;

## 书籍目录

学术创新实践指南 / 徐式谷前言第一章 科学词典与科学词典译编 1.1 科学词典译编 1.1.1 科学词典 1.1.2 科学词典译编的学科定位 1.2 科学词典的功用 1.2.1 语文词典 1.2.2 科学词典 1.3 科学词典译编与翻译学 1.4 科学词典译编与词典学 1.4.1 释名与释物 1.4.2 科学词典范畴 1.4.3 双语科学词典范畴 1.4.4 词典系统中的双语科学词典 1.5 研究的粗略蓝图 1.6 科学词典译编与研究的关系第二章 译编者的素养 2.1 语言 2.1.1 原语语言能力 2.1.2 译语语言能力 2.2 知识 2.3 学术 2.3.1 翻译学 2.3.2 词典学 2.4 职业道德 2.5 敬业精神第三章 科学词典的类型 3.1 类型研究述评 3.2 科学词典类型划分的意义 3.3 科学词典的类型 3.3.1 科学词典的范畴 3.3.2 类型划分的依据及其应用 3.3.3 科学词典实用类型划分 3.4 综合抑单科 3.4.1 综合类 3.4.2 单科类 3.5 创编抑译编 3.5.1 创编类 3.5.2 译编类 3.6 历时抑共时 3.6.1 历时型 3.6.2 共时型 3.7 外向抑内向 3.7.1 外向与内向的基本涵义 3.7.2 双向有无可能? 3.8 主动抑被动 3.9 形排抑义排 3.10 纸质抑电子第四章 源流一瞥第五章 双语科学词典的特殊第六章 译编原则第七章 宏观结构第八章 微观结构第九章 释义与译义第十章 词典批评附录一 英语科学词典名目选录附录二 英汉对照科学词典书名选录附录三 科学词典书目选录结束语主要参考文献

<<科学词典译编>>

编辑推荐

《科学词典译编(原创版)》由中国对外翻译出版社出版。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>